

universidad  
de león

# Cátedra Institucional de Estudios Leoneses

---

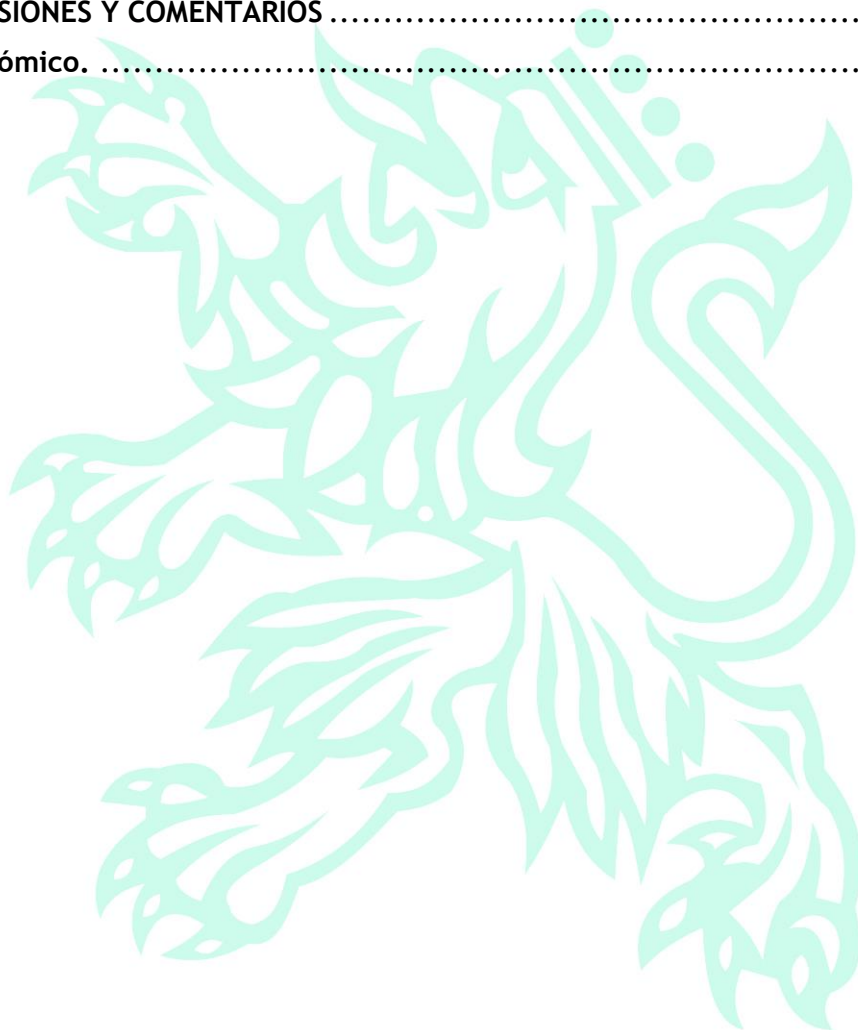
Año 2023

---

## Memoria de Actividades

## Índice:

<b>1.- INTRODUCCIÓN</b> .....	3
<b>2.- ACTIVIDADES DESARROLLADAS</b> .....	3
2.1. ACTIVIDADES DE DOCENCIA .....	3
2.2. ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN .....	3
2.3. ACTIVIDADES DE TRANSFERENCIA Y DIVULGACIÓN DEL CONOCIMIENTO .....	3
<b>3.- CONCLUSIONES Y COMENTARIOS</b> .....	9
<b>Anexo Económico.</b> .....	9



## 1.- INTRODUCCIÓN

La Junta de Castilla y León, a propuesta de la Consejera de Educación, y previa deliberación del Consejo de Gobierno en su reunión acuerda autorizar a la Consejera de Educación la concesión directa de una subvención a la Universidad de León para financiar las actuaciones realizadas en 2023 en materia de protección, uso y promoción del leonés, como patrimonio lingüístico de Castilla y León, por importe de SETENTA MIL EUROS (70 000 €), con cargo a la aplicación presupuestaria 07.04.322B01.44044.0 de los Presupuestos Generales de la Comunidad de Castilla y León para 2023, en los términos previstos en el anexo

## 2.- ACTIVIDADES DESARROLLADAS

### 2.1. ACTIVIDADES DE DOCENCIA

Dentro de la programación de la Universidad de León, se realizó un curso de verano, bajo el título **Historia, lengua y patrimonio del Reino de León** que tuvo lugar del 17 al 19 de julio en las aulas de la Colegiata de San Isidoro.

El objetivo de este curso ha sido conocer, desde un enfoque multidisciplinar, el pasado y el presente de los territorios que conformaron el Reino de León. Se trataron temas relacionados con la lengua, la cultura, la historia, el patrimonio y la tradición oral de ese espacio geográfico desde una perspectiva teórica y práctica.

En esta edición, el curso tuvo como línea de trabajo indagar sobre diversos aspectos de la lengua leonesa desde el ámbito de la filología y el derecho, conocer el papel del Reino de León como territorio de frontera y la valoración de la riqueza patrimonial industrial y artística de los territorios del antiguo Reino de León.

El curso contó con la participación de 30 alumnos entre presencial y *online* y tuvo una duración 20 horas.



Historia, lengua y  
patrimonio del  
Reino de León

Fechas | 17/07/2023 - 19/07/2023



japúntate!

### 2.2. ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN

### 2.3. ACTIVIDADES DE TRANSFERENCIA Y DIVULGACIÓN DEL CONOCIMIENTO

Cursos y jornadas organizadas por la Cátedra

Durante el año 2023 se celebró el II Congreso Internacional sobre el Reino de León, que ha tenido lugar los días 18,19 y 20 de octubre en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de León y al que acudieron más de setenta comunicantes y ponentes.



Los temas tratados en dicho congreso estaban relacionados con la lengua, la historia y la cultura leonesas, habiendo comunicaciones y conferencias plenarias sobre multitud de aspectos de estos ámbitos, tales como el léxico leonés y el diccionario de la RAE (José Ramón Morala), algunas notas sobre el léxico leonés (Janick Le Men), el centenario de dos escritores leoneses: Eugenio de Nora y Antonio Pereira (José Enrique Martínez

Fernández), las costumbres comunales lebaniegas en un recóndito valle del viejo Obispado de León (Eloy Gómez Pellón), la diversidad de las formaciones arbustivas en la provincia de León (Ángel Penas Merino), cómo reconstruir el Reino de León a través de SIG (Rubén Castro Redondo) o las posibilidades que ofrece la realidad virtual como tecnología al servicio de la preservación de la cultura trasmontana (Ivone Cláudia Barreira dos Santos Fachada).

El programa completo puede consultarse en el siguiente enlace: <https://cele.unileon.es/wp-content/uploads/2023/10/Programa-definitivo.pdf>

## Conferencias y ponencias



Del 4 al 25 de mayo tuvo lugar en el salón de actos del Instituto Confucio un ciclo de conferencias en el que cuatro especialistas en sus respectivas materias han compartido los conocimientos surgidos de sus investigaciones en torno al baile tradicional en la provincia de León (Francisco Javier Emperador Marcos), la Real Colegiata de San Isidoro ante las políticas liberales del siglo XIX (Alberto Corada Alonso), la protección natural y cultural de las montañas leonesas (Alipio García de Celis) y el linaje de León (José María Francisco Olmos).

En octubre se celebró un nuevo ciclo de conferencias, en el Palacio Conde Luna. Las charlas giraron en torno a la lengua leonesa: Roberto González-Quevedo habló sobre aspectos interesantes y curiosos de la *nuesa l.lingua* (el patsuezu), Cristina Egidio Fernández introdujo las variedades leonesas y sus hablantes en Cabreira y Alejandro Junquera Martínez disertó sobre algunas denominaciones de los colores en la documentación leonesa del s. XVII.



#### Presencia en medios de comunicación

- Concesión de la subvención por parte de la Junta de Castilla y León:

[https://www.lanuevacronica.com/actualidad/junta-destina-70000-euros-promocion-lliones\\_145162\\_102.html](https://www.lanuevacronica.com/actualidad/junta-destina-70000-euros-promocion-lliones_145162_102.html)

[https://ileon.eldiario.es/universidad/junta-destina-70-000-euros-universidad-leon-estudio-leones\\_1\\_10591713.html](https://ileon.eldiario.es/universidad/junta-destina-70-000-euros-universidad-leon-estudio-leones_1_10591713.html)

- Curso de verano:

<https://www.diariodeleon.es/articulo/leon/catedra-estudios-leoneses-da-curso-reino-leon/202307160333182355827.html>

<https://www.diariodevalderrueda.es/texto-diario/mostrar/4362556/historia-lengua-patrimonio-reino-leon-protagonizan-curso-ule>

<https://lafueyacabreiresa.com/curso-de-verano-sobre-la-historia-lengua-y-el-patrimonio-leones>

- Ciclo de conferencias - mayo:

<https://www.diariodeleon.es/articulo/cultura/catedra-estudios-leoneses-aborda-mayo-diversas-tematicas-locales/202304230333492327064.html>

<https://www.diariodevalderrueda.es/texto-diario/mostrar/4294253/montanas-leon-protagonistas-ciclo-conferencias-cele>

[https://leon.portaldetuciudad.com/es-es/noticias/las-montanas-leonesas-protagonizan-manana-el-ciclo-de-la-catedra-de-estudios-leoneses-leon-006\\_2\\_6\\_726222\\_170.html](https://leon.portaldetuciudad.com/es-es/noticias/las-montanas-leonesas-protagonizan-manana-el-ciclo-de-la-catedra-de-estudios-leoneses-leon-006_2_6_726222_170.html)

- Ciclo de conferencias - octubre:

[https://ileon.eldiario.es/cultura/catedra-estudios-leoneses-organiza-ciclo-charlas-lengua-leonesa\\_1\\_10620991.html](https://ileon.eldiario.es/cultura/catedra-estudios-leoneses-organiza-ciclo-charlas-lengua-leonesa_1_10620991.html)

<https://www.ahoraleon.com/tres-charlas-integran-ciclo-conferencias-la-catedra-estudios-leoneses-la-ule/>

[https://ileon.eldiario.es/cultura/universidad-leon-organiza-lunes-conferencia-conciencia-colores-leoneses\\_1\\_10641438.html](https://ileon.eldiario.es/cultura/universidad-leon-organiza-lunes-conferencia-conciencia-colores-leoneses_1_10641438.html)

<https://www.unileon.es/noticias/tres-charlas-integran-el-ciclo-de-conferencias-de-la-catedra-de-estudios-leoneses-de-la>

- II Congreso Internacional sobre el Reino de León:

<https://www.leonoticias.com/universidad/ule-acoge-octubre-congreso-internacional-sobre-reino-20230817134834-nt.html>  
<https://www.leonoticias.com/universidad/legado-reino-leon-estudio-ule-20231018135551-nt.html>  
<https://www.diariodevalderrueda.es/texto-diario/mostrar/4473796/ule-prepara-ii-congreso-internacional-sobre-reino-leon>  
<https://www.diariodevalderrueda.es/texto-diario/mostrar/4479647/ule-inaugura-ii-congreso-internacional-sobre-reino-leon>  
<https://leon24horas.net/actualidad/inaugurado-en-la-ule-el-ii-congreso-internacional-sobre-el-reino-de-leon/>  
<https://www.diariodeleon.es/articulo/leon/ule-busca-elevar-reino-leon-maximo-conocimiento/202310190133252386078.html>  
<https://www.copitile.es/noticia/ii-congreso-internacional-sobre-el-reino-de-leon-rama-tecnologica>  
<https://inforadiomontanaleonesa.com/contenido/7285/el-ii-congreso-internacional-sobre-el-reino-de-leon-se-celebrara-la-proxima-sema>  
<https://www.periodicoelbuscador.com/articulo/leon/ii-congreso-internacional-reino-leon-celebrara-proxima-semana-ule/20231013175557030714.html>

— **Presentación *Memoria Oral del Reino de León*:**

<https://www.abc.es/espana/castilla-leon/sonidos-hunden-historia-leon-20230424112048-nt.html>  
<https://www.diariodeleon.es/articulo/cultura/nace-archivo-memoria-oral-leon/202303290334592318254.html>  
<https://lafueyacabreiresa.com/presentacion-del-proyecto-archivo-de-la-memoria-oral-del-reino-de-leon>  
<https://turismo.agenciaical.es/Mostrar.cfm/noticias/l/catedra/estudios/leonese/s/presenta/manana/proyecto/memoria/oral/reino/leon/600401>  
[https://ileon.eldiario.es/universidad/universidad-presenta-miercoles-memoria-oral-reino-leon\\_1\\_10074300.html](https://ileon.eldiario.es/universidad/universidad-presenta-miercoles-memoria-oral-reino-leon_1_10074300.html)  
<https://www.leonoticias.com/universidad/nace-memoria-oral-reino-leon-200-registros-20230329200215-nt.html>  
<https://www.leonoticias.com/universidad/catedra-estudios-leoneses-presenta-miercoles-proyecto-memoria-20230328152155-nt.html>  
[https://www.lanuevacronica.com/lnc-culturas/la-catedra-de-estudios-leoneses-presenta-el-proyecto-memoria-oral-del-reino-de-leon\\_135216\\_102.html](https://www.lanuevacronica.com/lnc-culturas/la-catedra-de-estudios-leoneses-presenta-el-proyecto-memoria-oral-del-reino-de-leon_135216_102.html)  
<https://turismo.agenciaical.es/Mostrar.cfm/noticias/l/catedra/estudios/leonese/s/presenta/manana/proyecto/memoria/oral/reino/leon/600401>  
<https://astorgaredaccion.com/art/32716/el-archivo-de-la-riqueza-de-la-tradicion-oral-del-reino-de-leon>

— **Presentación del *Reñubero*:**

[https://ileon.eldiario.es/universidad/universidad-leon-edita-libro-ilustrado-figura-mitologica-renuberu\\_1\\_9982137.html](https://ileon.eldiario.es/universidad/universidad-leon-edita-libro-ilustrado-figura-mitologica-renuberu_1_9982137.html)  
<https://www.leonoticias.com/universidad/edita-cuento-infantil-20230224105641-nt.html>  
<https://www.leonoticias.com/universidad/reñubero-cuento-dirigido-ninos-lleva-mayores-infancia-20230531105658-nt.html>  
<https://www.diariodevalderrueda.es/texto-diario/mostrar/4312403/ule-presenta-cuento-infantil-reñubero-sobre-mitologia-leonesa>  
<https://www.diariodevalderrueda.es/texto-diario/mostrar/4190211/universidad-leon-edita-cuento-ilustrado-sobre-reñubero>  
<https://www.noticiasastorga.es/presentado-reñubero-un-cuento-dirigido-a-ninos-que-lleva-a-los-mayores-a-su-infancia/>

<https://www.diariodeleon.es/articulo/universidad/renubero/202306010333212340955.html>

<https://www.diariodeleon.es/articulo/cultura/vuelve-renuberu-leones-mas-grunon/202302250333582308012.html>

<https://www.leonoticias.com/culturas/teatro/albeitar-leon-acoge-martes-presentacion-libro-renubero-20230528165245-nt.html>

- Presentación *Dictados tópicos en el dominio leonés I - León (Geografía poética)*:

<https://www.periodicoelbuscador.com/articulo/leon/presentado-ule-1o-volumen-obra-dictados-topicos-dominio-leones/20230310194525028006.html>

[https://www.lanuevacronica.com/lnc-culturas/los-dictados-topicos-se-pueden-utilizar-para-elogiar-o-criticar\\_134044\\_102.html](https://www.lanuevacronica.com/lnc-culturas/los-dictados-topicos-se-pueden-utilizar-para-elogiar-o-criticar_134044_102.html)

<https://www.noticiasbierzo.es/presentado-en-la-ule-el-primer-volumen-de-la-obra-dictados-topicos-en-el-dominio-leones/>

<https://www.leonoticias.com/universidad/presentado-primer-volumen-20230310180619-nt.html>

<https://www.leonoticias.com/universidad/presentado-primer-volumen-20230310180619-nt.html>

[https://www.lanuevacronica.com/lnc-culturas/los-dictados-topicos-se-pueden-utilizar-para-elogiar-o-criticar\\_134044\\_102.html](https://www.lanuevacronica.com/lnc-culturas/los-dictados-topicos-se-pueden-utilizar-para-elogiar-o-criticar_134044_102.html)

- Revista *Añada*:

<https://tierraalantre.wordpress.com/2023/05/17/anada-revista-destudios-llioneses-numaru-4/>

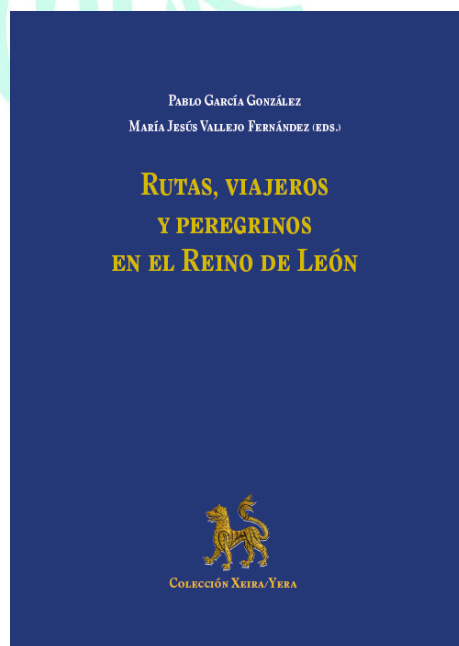
<https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/631396>

<https://faceira.org/2023/05/anada-revista-destudios-llioneses-numaru-4/>

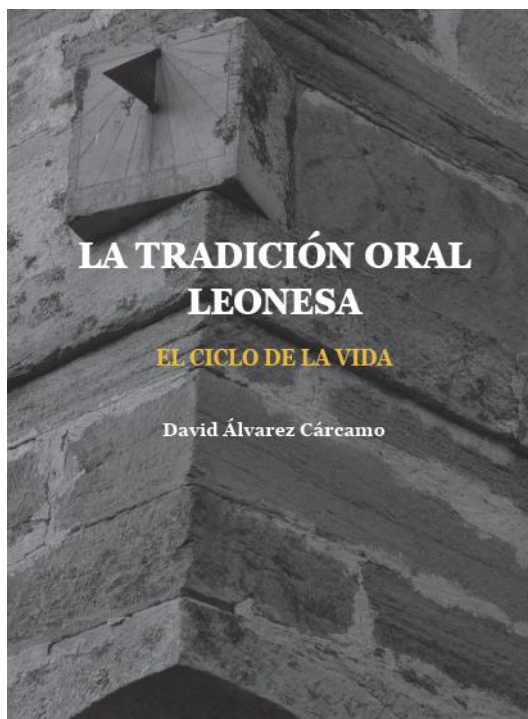
#### Colaboraciones escritas

Pablo García González y María Jesús Vallejo Fernández (eds.) (2023), *Rutas, viajeros y peregrinos en el Reino de León*, Cátedra de Estudios Leoneses-Universidad de León, León. 338 pp

Este libro se incluye en la colección Xeira/Yera, que la CELe inició el año pasado para dar cabida a los trabajos de investigación sobre distintos aspectos relacionados con el antiguo Reino de León. El volumen, que constituye el número 2 de la colección, reúne once trabajos de investigación, que contribuyen a enriquecer el conocimiento científico y la preservación para futuras generaciones de la cultura leonesa. Analizan aspectos relacionados con los peregrinos por el Camino de Santiago a su paso por el Reino de León, con el arte y la sociedad medieval, las impresiones recogidas por autores literarios contemporáneos o el léxico utilizado por los viajeros.



David Álvarez Cárcamo (2023), *La tradición oral leonesa. El ciclo de la vida*. Cátedra de Estudios Leoneses-Universidad de León, León. 510 pp.



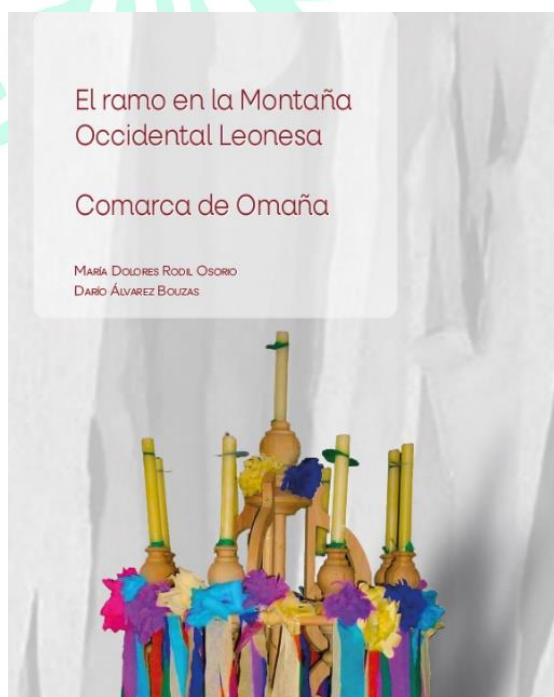
David Álvarez Cárcamo ya había publicado en 2019 con la CELe *La tradición oral leonesa. Antología sonora del romancero*, que tuvo una gran acogida entre los lectores y se reimprimió en 2021. Este libro, que incluye una tarjeta de memoria con 240 grabaciones originales y un vídeo que muestra a los informantes y el proceso de recogida de información, es una recopilación de los cantares, dichos y bailes formaban la banda de León. Como nos recuerda el refrán que mejor resume el funcionamiento de la tradición, «cada tierra su uso y cada ruela su fuso». Por eso, cada tierra ha sonado, hablado y se ha movido de forma distinta, pero dentro de una corriente más amplia, que engloba a toda la cultura hispana.

Los documentos que llenan *El ciclo de la vida*, organizados desde varios puntos de vista, como el del devenir vital de una persona, el

del discurrir de las estaciones o el de los temas concretos, permitirán, a quien esté interesado, conocer un León que no se percibe a simple vista pero que es el que, en verdad, marca su carácter.

María Dolores Rodil Osorio y Darío Álvarez Bouzas (2023), *El ramo en la Montaña Occidental Leonesa. Comarca de Omaña*. Cátedra de Estudios Leoneses-Universidad de León, León. 325 pp.

El conocido como “ramo” constituye una de las expresiones de la cultura tradicional de numerosos lugares de la Península Ibérica. En los últimos años, en la provincia de León ha vuelto a ganar presencia como objeto ornamental propio de las fechas navideñas. Sin embargo, estamos ante una costumbre más compleja que bien merece un análisis y un conocimiento profundo y riguroso. En este trabajo se recogen los últimos vestigios de la existencia del ramo en Omaña (León). Una tradición que en esta comarca ha dejado tras de sí una cultura material excepcionalmente rica, de gran interés etnográfico, plasmada en un conjunto de obras





de arte popular que por su originalidad, colorido y belleza suponen un excelente testimonio de la expresión estética y el gusto de las gentes que antaño habitaban estas tierras.



La CELe –en colaboración con la asociación Faceira– ha publicado el número 4 de la revista académica *Añada* (DOI: 10.18002/ana.i4, e-ISSN: 2695-8481), alojada en el repositorio público del Servicio de Publicaciones de la ULE:

<https://revpubli.unileon.es/index.php/anada/issue/view/469>

Convocatorias de premios

### 3.- CONCLUSIONES Y COMENTARIOS

Fue un año de gran actividad, especialmente en el último trimestre. Al margen de todo lo señalado, la CELe tiene otra línea de trabajo que exige una especial atención, y es toda la relacionada con la memoria oral.

#### Anexo Económico. (Con relación de gastos e ingresos)

Personal	14 024,98
Colaboraciones	2800
Edición de libros	22 217,63
Nuevo material audiovisual	14 700
Cursos, conferencias y congreso	5861,39
Mantenimiento de la BEL	3630
Mantenimiento Memoria Oral	2284,18
Ampliación y mantenimiento Memoria Gráfica	4212,69
Imagen institucional CELe	335
<b>TOTAL</b>	<b>70 065,87</b>